

## 對謝扶雅教授的追思與懷念

何世明法政牧師

在學術思想的園地中，以中國文化談基督教信仰的人，不論在基督教之內或外都比較少，而我們今天在此追思紀念的謝扶雅老教授，卻是其中一位為眾所周知的人物，在基督教內外的學者中，是相當特出的一位。

不少人認為以新舊約聖經為信仰中心的基督教，是西方文化，或是西方文化的一部分，與以儒家思想為中心的中國文化，乃背道而馳。彼此涇渭分明，不可混為一談，亦不能融會貫通。

其實這一說法，完全是對基督教信仰的一大誤解。基督教的信仰，以三位一體的上帝為中心，而上帝是具有宇宙性與超越性的，上帝是萬國之主，又是萬民之父，所以上帝既是西方人的上帝，但同時也是東方人的上帝。

約翰福音以道言上帝，謂「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。」（約一1）原來與上帝同在而又與上帝相等之道，乃自太初便有。太初云者，即詩篇九十篇所說的諸山未曾生出，地與世界仍未造成之時。太初之道的存在，連天地萬

物都仍然未有，又何有於東方或西方？可見上帝的太初之道，又是既屬於西方，亦屬於東方的。因此只要不離開三位一體的信仰，又不離開由新舊約聖經而來之啓示，則透過西方文化，固然可以認識上帝，而透過中國文化，亦未嘗不可以認識上帝。我們若從這一觀點去看中國文化，則在中國傳統的文化思想中，有不少地方，與基督教信仰非常相近而又相似。

我們每每在安息或追思崇拜中面對人的生死問題，常常不免慨嘆生命之短促，世事之無常，所以人在世間便仿如逆旅，總不外是歷史的過客而已。所以希伯來書的作者便勸勉我們要「承認自己在世上是客旅，是寄居的。」（來十一13）這些思想，在中國的傳統文化中，可謂俯拾即是。如論語記載孔子看見了滔滔不絕的河水時，乃不禁喟然輕嘆說：「逝者如斯夫，不捨晝夜。」（論語·子罕）而唐代陳子昂所寫的一首為多人傳誦的「登幽州臺歌」，裏面說：「前不見古人，後不見來者，念天地之悠悠，獨愴然而涕

下。」可見對生命之短暫，宇宙無窮之慨嘆，在中國的文化思想中，是極顯明的。

說到人在宇宙中不過是客旅，是暫時的寄居者，則李白在「春夜宴桃李園序」中，更說得明白不過。他一開始便說：「夫天地者，萬物之逆旅；光陰者，百代之過客。」而蘇東坡在「前赤壁賦」中，更喟然輕嘆說：「寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟，哀吾生之須臾，羨長江之無窮。」可見在中國的文化思想中，世間如逆旅，人生乃寄居的觀念，又是再濃厚不過。

人在世間，既如暫時寄居之逆旅，則人在世間生存，又究有何意義，又有何目標呢？依基督教的信仰說，便是要完成上帝對我們的託付。基督教相信上帝乃天地萬物之主，所以天地萬物乃由主而來，而人之生命，亦由上帝所賜。因此人在世間，便應該遵行上主之命，各就互不相同的恩賜，努力完成上帝對各人不同的使命，是即為基督教信仰中所非常注重的受託的人生，我們乃稱之為使命感。

其在中國之傳統文化思想中，則名之為受命於天。中國歷代的讀書人，對於使命感的觀念，是非常強烈的。孔子曾說：「天生德於予。」（論語·述而）孟子亦說：「天之生斯民也，使先知覺後知，使先覺覺後覺。予，天民之先覺者也，予將以此道覺此民也。」（孟子·萬章下）這便是孔子和孟子兩人非常強烈之使命感。

孔子的弟子曾參，則更明明白白的說：「士不可以不弘毅，任重而道遠，仁以為己任，不亦重乎？死而後已，不亦遠乎？」（論語·泰伯）中國古代的士人，認為使天下之人，皆能達致彼此相愛之仁為個人一己之責任，並要努力完成此一責任，直至死而後已，則他們視使命感對於人生乃如何重要，讀此即可以非常明白。我們有時深感基督教外的知識分子，對於受命於天的一種使命感，比諸一般基督信徒，尤為強烈。推源溯始，便是受了歷代中國傳統文化的觀念所影響。宋代張橫渠的四句教，說讀書人應該「為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平」，便是很明顯的例證。

今天我們在此追思的謝扶雅老教授，可說是在人世間難得多見的人瑞。詩篇九十篇載說：「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲。」（詩九十10）可是謝老先生，卻竟然活到

一百歲。他生於光緒十八年六月初六日，即主曆一八九二年七月十八日，卒於一九九一年八月十八日，前後共有一百年之久，稱之為人瑞，實可以當之無愧。

可是我們所以向他追思，對他懷念，卻不單在於他的長壽，而在於他一生的工作與貢獻。謝老先生一生在教育、著述、翻譯與編輯方面的工作，可說是數說不盡的。而最難得的，是他到達了九十以上以至一百歲的高齡，視力已近於全盲，仍然繼續寫作，並未停止。他最近出版的一本「謝扶雅教授百齡詩文集」，出版的年月是一九九一年七月，距離他逝世的日期只有一個月。而目前由香港基督教文藝出版社編印的「自辯子至電子」，更是他高達百齡壽數最後的一本作品。謝老教授對於文字工作的投入與熱心，的確為許多人所不及。套一句古人所說的話，可說是「鞠躬盡瘁，死而後已」。

人能長壽固然值得羨慕，但長壽而能不斷地工作，直至離世之日仍能有所建樹與貢獻，則更值得羨慕。我們看生命，固在於時日之長短，但更在於工作之多寡。從過往的歷史看，不少極有成就的文學家、音樂家、美術家等等，他們大都才華蓋世，成就很大，卻不幸英年早逝，短命而死，他們在世生存的年月雖然非常短促，但他們對世界的貢獻卻非常豐富。而在世上許多得享高壽的人，但綜其一生，不外是飽食終日，無所用心，只知享受，一無貢獻，那便雖然得享高壽，其實與虛度此生早年夭折的人，並無分別。至於像謝扶雅老教授一般，既能享高壽，又能盡力工作以至於死，則可說是非常難能可貴的了。

若問謝老先生何以能有此熱誠工作之精神，則我們可以說，其一乃由於他承受了中國文化中知識分子受命於天的一種使命感；其次便是他深信基督教認為上帝對任何人都有所託付的信仰。他的成就如何，主張如何，是否為多人所同意，那是見仁見智，不是我們舉行追思會的中心，卻是我們在將要舉行的學術研討會的主題。但是他一生熱誠工作，鞠躬盡瘁的精神，則實在值得任何人所景仰與學效，追思與懷念，並值得我們為此而感謝讚美上帝。

何牧師係基督教文化學會會長，本社執行委員會主席。

## 謝扶雅教授生平

郭書謙

謝教授名乃壬，字扶雅。浙江省紹興府山陰縣菖蒲漣村人。清光緒十八年六月初六日（一八九二年七月十八日）生，一九九一年八月十八日卒，享年一百歲。三歲喪父，謝太夫人萬紉芳女士時年二十七歲，含辛茹苦，撫養三子。

謝教授五歲入私塾，讀三字經。以後精讀經史子集重要典籍。十四歲曾應童子試。及後，又投考紹興府中西學堂，榜發，以第一名蒙取錄。但學堂位於城中，食宿無着，終不得入校肄業。十五歲赴江蘇，隨舅父習律四年。

次年得族兄乃績鼓勵，東渡日本，入東京日語學堂，同年秋入同文書院。廿三歲入東京高等師範學校。廿四歲加入中華革命黨；肄讀立教大學一年級，因患急性網膜炎而停學。廿五歲受洗於聖公會。是年（一九一六）秋季，回返故鄉。

歸國之後，從事譯作；計有培根文選、祈禱發微、完人之範，後二書均由上海廣學會出版。廿七歲任基督教青年協會文書幹事。三十歲與蘇儀貞女士結婚。卅四歲赴美，入芝加哥大學神學院進修；翌年入哈佛大學，專攻哲學。

卅六歲（一九二六）回國，著人格教育論及宗教哲學。次年，受嶺南大學之聘，任教哲學及國文。在嶺大期間，更曾任哲學系主任及主編嶺南學報。著作方面有人生哲學、倫理學、個人福音、南華小住山房詩草等；繙譯則有科學與宗教。其時日本侵華日緊，謝教授認為救國須以平民教育為本，遂於一九三六年（四十五歲）辭去嶺大教席，赴河北定縣實驗區，任中華平民教育促進會秘書主任。在職一年，其間著作基督教與現代思想一書。

在抗戰期間，謝教授歷任國立中山大學文學院長，國立師範學院公民訓育主任（湖南），東吳大學訓導長，兼中國文學系主任。一九四二年續絃，與尹振雄女士結婚。

一九四五年八月，日本投降。謝教授由廣西抵重慶，在鄉村建設學院任教，又在國立編譯館任編纂。次年，編譯館遷回南京，謝教授仍任職其間，並兼教金陵大學。以後因內戰影響，連年遷徙，謝教授工作崗位，迭有轉變，曾任國立師範學院代院長，廣州

華僑大學教授。

大陸易幟，謝教授南來香港，曾在嶺英書院及壽山中學任教。其時編撰初中公民六冊，為香港唯一之公民科中文課本。當時由內地來港學生日多，港府開辦官立文商專科學校，私立大專院校亦先後設立。謝教授曾在文商專科學校、崇基學院、浸會學院擔任教席。其間曾出版中國政治思想史綱，中國文史述評等著作。

一九五八年，應金陵神學院託事部之聘，前往美國紐約，擔任基督教歷代名著集成之編譯工作，與章文新、湯清、許牧世等人共事。先後譯成基督教與現代問題、新約論叢、康德的道德哲學、祁克果的人生哲學、聖多默的神學、中世紀基督教思想家文選、士來馬赫之宗教與敬虔，許革勒之虔誠生活，安立甘宗思想家文選，來德里之自有耶穌以來。此外又著有巨流點滴、基督教與中國思想、唯中論集，謝扶雅晚年基督教思想論集等書，多由基督教文藝出版社出版。

一九七一至七四年間，謝教授出版南華小住山房文集，共六輯，將其重要著作輯載其中。以後在台灣、香港續有論述於「景風」雜誌，中華基督徒送書會之「火柱」，以及「基督教週報」等刊物上發表。其遺作「謝扶雅教授百齡詩文集」已由基督教中國宗教文化研究社出版，另有「自辯子至電子」則將由基督教文藝出版社出版。

謝教授為我國當代著名學者、思想家。其哲學、宗教論述極多，著作等身，影響至大。

謝教授之元配生長子太平、次女漱珠、三子日平；繼室生幼子景平。謝教授於一九八六年回居廣州，與日平生活，四代同堂。

最後謹摘錄謝教授「自狀」中一段作結：「所謂德行、學問、才華……一些字眼，全然與我無干。蓋棺定論，只可說抱慚虛渡一生。這蓋歸於人（自）謀不臧者半，由於時代環境之逆流者亦半。不過有一點我自承百分之百的成功而當之無愧者，則可作如次之一言：我嘗公開宣佈，本人生平有二愛人——一為真理，一為青年。這兩個為我所熱戀的對象，永遠在我追求之中，老而彌篤。」

謝教授熱愛真理，熱愛青年的精神於此可見一斑。

# 本社出版謝扶雅 著、譯書籍一覽表



## 創作

謝扶雅晚年基督教思想論集 3607 HK\$45  
N. Z. Zia's Thoughts on Christianity in His old Age

本書共分四部分，共計四十四篇。第一部：基督教哲學，第二部：基督教與中國文化，第三部：傳記及史話，第四部：言行及其它。文章全都是謝教授九十歲以後的作品。讀本書除可了解作者對基督教方面的獨特見解外，書中談到中國基督教青年會的一些事蹟，實為極珍貴的史料。

巨流點滴 1641.3 售罄  
Drops in the Stream

本書乃作者七十七歲時寫就的自傳。體裁方面並非十足的編年體，乃就其生平環境及心境的轉移，分作四大段落敘述，即本國傳統、社會傾向期、哲學沉思期、歷史綜合期。除記事外，還著力於闡述其本人的思想理念。本書為了解作者生平與思想不可缺少的參考書。

## 譯作

基督教早期文獻選集 301A HK\$75  
作者：伊格那丟等  
The Church of the Second Century by Ignatius & others

聖多默的神學 308A HK\$82  
作者：聖多默  
Selections from Thomas Aquinas by Thomas Aquinas

康德的道德哲學 320A HK\$65  
作者：康德  
Kant's Moral Philosophy by Immanuel Kant

## 與他人合譯

東方教父選集 304A HK\$76  
編者：費多鐸  
Eastern Churches Compiled by G.P. Fedotov

中世紀基督教思想家文選 307A HK\$70  
編者：畢登格  
Mediaeval Christian Thinkers  
Compiled by W.N. Pittenger

安立甘宗思想家文選 317A HK\$78  
編者：哈第  
Anglican Thought Compiled by E.R. Hardy

基督教與中國思想 3606 HK\$ 55  
Christianity and Chinese Thought

作者一方面從基督教的觀點來述評中國思想，另一方面，又從中國思想的背景來討論基督教，目的是將基督教與中國傳統思想的關係，作深入的探討。

顧子仁與學運 1641.8 售罄  
T. Z. Koo and Student Movement

中國基督教學生運動創始人兼推動人、世界基督教學生同盟巡行幹事顧子仁博士，他的一生與教會事工關係至為密切。認識其生平事蹟，不但可以激發信徒為主奉獻的心志，同時，亦讓今日信徒得知昔日我國教會事工與學運的梗概。本書除傳主生平外，還收錄八篇顧氏親友的悼念文章。

士來馬赫：宗教與敬虔 324A HK\$79  
作者：士來馬赫  
Religion and Feeling by F. Schleiermacher

自耶穌以來 1419 HK\$25  
作者：來德里  
Anno Domini by K.S. Latourette

基督教與現代問題 1305 售罄  
作者：蓋符  
The Christian Way by S. Cave

虔誠生活(許革勒文集) 330A HK\$86  
作者：許革勒  
The Devout Life (Selections From Von Hugel) by F.V. Hugel

聖經考釋大全——新約論叢 442A HK\$55  
作者：施壯樂等  
The Interpreter's Bible - New Testament  
by R.H. Strachan & others

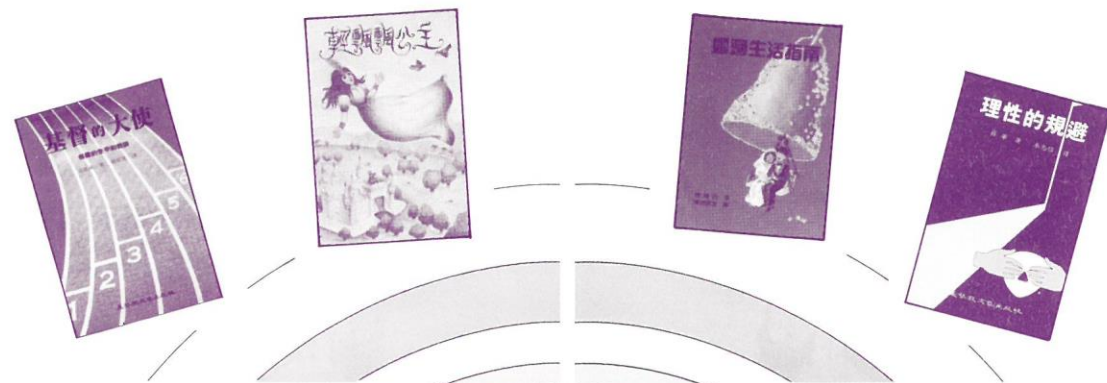
祈禱發微 1106 售罄  
作者：富司迪  
Meaning of Prayer by H.E. Fosdick

# 新書選介

基督的大使 454 HK\$43

作者：巴克萊 譯者：戴哲民  
Ambassador for Christ by William Barclay

使徒保羅是教會初期的偉大領袖，對廣傳福音的貢獻，無出其右者。作為外邦使徒，保羅一生雖然多次遭受患難逼迫，但他毫不畏懼，靠著在大馬色路上改變他一生的主耶穌，排除萬難，完成三次長途跋涉的旅程，在各地建立教會。本書作者巴克萊為注釋新約聖經的權威，他以「使徒行傳」為依據，分析保羅的性格，深邃有致，又加插許多動人的故事及貼切的例子，令內容生色不少。全書文筆細密，結構嚴謹，要旨清晰，是保羅傳記中的傑作。



輕飄飄公主 1874 HK\$18

編者：兒童書籍編輯小組  
The Weightless Princess  
Edited by CCLC Children's Book Editors

本書收錄的十六篇童話故事，乃精選自福幼兒童雜誌，如「輕飄飄公主」、「隱身袍和駕雲靴」和「喜歡宴會的青龍」等。內容具有豐富的想像力及人情味，並深具教育意義。各篇附有精美插圖，生動活潑，誠是一本圖文並茂的優良兒童讀物。

婚姻生活指南 3157 HK\$ 18

作者：陶德氏 譯者：李周恩慈  
作者以幽默的筆調，對婚姻的意義、婚姻生活中的喜樂與危機，都一一作了極透徹的分析。目的是幫助年輕人建立正確的婚姻觀念。那些身為父母的，會發現書中提供了許多他們希望向後輩解釋的事情，而教牧人員則可採本書作為輔導青年的婚前指南。

誰是你的知己 3154 HK\$12

作者：梅狄·紐曼等著 譯者：波莎  
How To Be Your Own Best Friend  
by Mildred Newman and Others

本書以對談的體裁，提供一些生活原則，指引讀者如何在動蕩、價值觀念瓦解的時代中，為自己建設美滿的人生。作者均為精神分析專家，因他們的幫助，數以千計的人得以生活更有意義。

基督教社會思想史 328A HK\$ 80

作者：特爾茲 譯者：戴盛虞 趙振蒼  
The Social Teaching of the Christian Churches  
by Ernst Troeltsch

本書內容分三部分，第一部從耶穌的福音開始，討論原始教會的情況，教會在希臘與羅馬社會中的發展，保羅的宗教及倫理觀等等。第二部以中世紀教會發展為中心，討論教會和當時的文化統一的問題，區域教會和普世教會的發展，遁世主義和修道院制度等等。第三部以新教在社會學上所引起的問題為中心，側重於路德及加爾文二人的神學、倫理哲學，以及對政治、社會、經濟等問題的主張。此外，兼論教會、小教派及神祕主義三者的區別，和它們在社會文化方面的影響。最後則討論基督教與近代社會學問題，基督教倫理的特性等。作者為當代宗教歷史學派的泰斗。

# 再版書選介

理性的規避 1217 HK\$17

作者：薛華 譯者：卓忠信  
Escape from Reason by F. A. Schaeffer

現代人逐漸把自己視為世界這部大機器的一個零件。人成為虛無的化身，理性喪失了。作者針對這種現代人的思潮，提出可藉理性找到聖經中所啓示的上帝與人的生存意義。凡關心將福音有效傳達給當代知識青年的信徒，本書是不可缺少的參考書。

五分鐘神學 3110 HK\$18

作者：小山晃佑 譯者：陳學  
Five-Minute Theology by Kosuke Koyama

儘管平信徒對神學認識責無旁貸，畢竟，神學並不易懂。要在競爭激烈中生活的信徒，研讀神學名著，對他們來說是十分吃力的。神學家小山晃佑有見及此，將一些神學概念融入日常生活的例子裏，以閒話家常的方式娓娓道來。讓讀者每次只花幾分鐘，便能掌握一些基本的神學概念。本書誠是一本通俗的神學讀物。

## 中文聖經註釋

馬可福音 3329 HK\$65

作者：鍾志邦  
The Gospel According to Mark by Choong Chee Pang

當大多數學者接受馬可福音為「居先地位」(The Priority of Mark)後，今日，信徒不再像第三世紀至十九世紀中葉，那般忽略這卷福音書。但是，重視它，閱讀它，不見得就能正確掌握它的內容。本卷註釋者鍾志邦博士，將當今學者的研究成果，以淺白的筆法臚列出來，讓認真的讀者有更多的取向去探索這卷福音書的要旨。鍾博士曾任新加坡三一神學院院長。

## 世明文集 第四輯

基督教與中國命運 3604.2 HK\$30

作者：何世明  
Christianity And Chinese Destiny by Ho Sai Ming

本書所載之各篇專論及短論，均涉及基督教與中國傳統文化之關係。對中國歷代固有之政統與道統，有詳細之分析，並提出修正與成全之方向。作者主張中國文化與基督教相互融會而又以基督之道一以貫之，從而建立國學化之神學與神學化之國學，本書對此兩大問題，有詳盡之闡釋。



城市牧養學 211 HK\$67

作者：威爾遜 譯者：文國偉  
A Coat of Many Colours by Michael Wilson

作者既是醫生也是牧師。他退休後，用了四年時間，將行醫、牧養、教學各十二載所累積得來的經驗與研究成果，寫成這本理論與實踐並重的教牧關懷書籍。本書不單對教牧和醫療工作者有極大的幫助，對平信徒實踐信仰也有所裨益。普世教會的醫療委員會評論說：「凡對健康、治療與整全關顧有興趣的人，都要閱讀它！」



# 聖誕特價月

1991年11月1日至12月24日

部分書籍及禮品低至五折，其他由六折起。



## 1991年

## 精美金句聖誕咭



No. 2216. 2



No. 2216. 3

(No. 2216. 2-3: 9.8cm x 22.5cm)

以上每款定價港幣2.5元

### 訂購辦法

1. 訂購50張或以上者八折優待。
2. 訂購200張或以上有免費送貨服務。
3. 郵購：本港郵費為定價之10%，海外平郵15%。



No. 2217. 1



No. 2217. 2



No. 2217. 3



No. 2217. 4



No. 2217. 5



No. 2217. 6



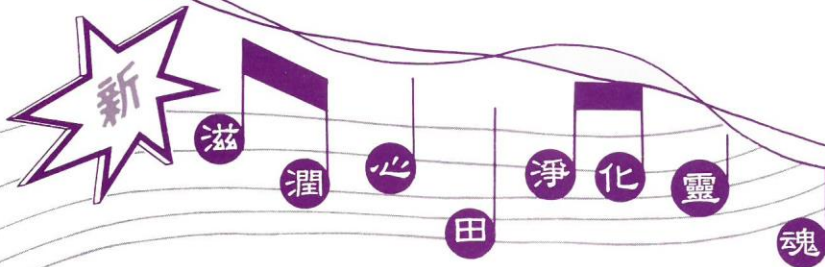
No. 2217. 7



No. 2217. 8

(No. 2217. 1-8: 15.7cm x 11.4cm)

以上每款定價港幣3元



## 福音金句歌集 HK\$10



- 匯集超過40節福音金句
- 全部歌譜為最新創作
- 曲譜附吉他伴奏和弦
- 推介期內購買附送精美兩用封套

## 箴言金句歌卡 HK\$10



- 每套十張歌卡
- 彩色畫面，字句燙金
- 將卡片按特定次序排列有意外收穫
- 附送精美兩用封套

凡於1992年1月31日前訂購歌集或歌卡總數滿10份者，可獲八折優待。

★歌集和歌卡均另配有國、粵、閩南語錄音帶，請密切留意推出日期。

「」  
華人創作



憑此角於九二年一月卅一日前到本社門市部購買  
福音金句歌集  
箴言金句歌卡  
原價：一套HK\$20  
特價：一套HK\$17

## 短訊



謝扶雅教授追思會主禮人  
Memorial service for Prof. N.Z. Zia.



慶祝何世明牧師八秩大壽  
80th birthday celebration of Rev. Simon Ho.



退修會同工合攝於大嶼山衛理園  
Staff retreat at Methodist Centre,  
Lantau.

### 追思

由基督教中國宗教文化研究社、基督教文化學會與基督教文藝出版社聯合舉辦之謝扶雅教授追思會經於十一月九日在香港九龍尖沙咀聖安德烈基督中心舉行。追思會分崇拜及講座兩部分。崇拜會由黃耘蔚牧師任主席、何世明牧師講道，黃永熙博士司琴，翁瑞光、陳純嘏、彭榮昌三位牧師則分別擔任祈禱、讀經及祝福，郭書謙校長講述謝教授生平。茶敘後為講座部分，由沈宣仁博士任主席，講員有李景雄、李志剛、何世明三位牧師及費洛仁博士，分別就謝教授之神學、哲學思想加以論述。與會之謝教授友好、學生甚眾。追思會內附設謝教授之著作、手稿與信函真跡展出。用以紀念我國當代著名基督教學者，發揚其愛國愛教之精神。

### 悼念

前培英中學校長，中華基督教教會合一堂執事溫金銘先生，熱心教會文字聖工，五十至六十年代參與本社義務工作，為執行委員之一。一九六九年榮休後，移居美國。今年七月二十日在俄亥俄州息勞歸主，享年八十有七。培英中學曾於十月十九日為溫校長舉辦追思會。

### 來賓

日內瓦普世基督教協會教育部培恩先生 ( Mr.

Clifford Payne) 十月七日來訪，對本社編印之聖經教材甚感興趣。

施熙嘉醫生伉儷於上月來訪，對本社書籍編製過程，出版書種多所垂詢。

### 祝賀

基督教文化學會會長，現任本社執行委員會主席何世明法政牧師，與本社關係至為密切。自五十年代起即參與輔僑出版社工作至今，歷任出版委員、執行委員，又於1978年青年會中學榮休後出任本社社長三年。多年來，何牧師筆耕不輟，已出版二十二種著作，對教會文字工作貢獻至大。本社於十一月六日邀約列位顧問、執行委員、出版委員同仁歡宴，祝賀何牧師八十大壽；同時歡迎本社永遠名譽執委主席黃永熙博士伉儷由美來港。分享見證，感謝主恩。

### 書展

基督教出版人聯合服務社自十月十八日至廿三日在中區香港大會堂舉行第七屆聯合書展。參加單位逾四十個，參觀人數二萬多人，情況熱烈。

### 退修會

一年一度同工退修會於十月十一、十二日，在大嶼山梅窩衛理園舉行。同工二十人參加。香港基督教協進會總幹事曹敏敬博士以「無為與忘我」作專題演講。同工們得聆教益，身心靈得以舒暢。

## Brief News

### Memorial Service For Prof. N. Z. Zia

Being jointly organised by the Christian Study Centre On Chinese Religion And Culture, Christian Cultural Society and CCLC, the memorial service for Professor Zia was held on 9th November, 1991 in St. Andrew's Christian Centre, T.S.T., Kowloon. After the worship, a seminar was conducted on the theologies and philosophies of Professor Zia.

### Guests And Visitors

Our visitors in October were Mr. Clifford Payne from the Education Department of the World Council of Churches in Geneva, and Dr. and Mrs. Edgar Shih of Man Lam Christian Church.

They all expressed their interest in our work.

### UCPS Book Fair

The United Christian Publisher's Service (HK) Ltd. held the 7th joint book fair from 18th to 23rd October in the HK City Hall. Participating units amounted to more than forty and the number of visitors exceeded twenty thousand.

### Staff Retreat

The Annual Staff Retreat was held on 11th and 12th October in the Methodist Conference Centre in Silvermine Bay, Lantau Island. Dr. Man King Tso gave a special talk on "Inaction & Selflessness".



## 社 長 室

“先賢之信，萬世永存，火中不滅，刀下猶生；我眾思念先賢聖蹟，心中亦覺踴躍奮興。”

“先賢之信，聖潔堅貞，我願到死虔守此信”（普天頌讚431首守信歌）。這首聖詩共四節，這裏引述的是第一節及副歌。詩歌成於一百五十年前，中文歌詞是劉廷芳博士的譯作（1928）。這詩歌是全世界教會信眾最喜愛的聖詩之一。一個世紀多以來，無論教會或個人遭遇逼迫，信心受到挑戰，每唱這首詩就大得奮興激勵。

十一月九日，基督教中國宗教文化研究社、基督教文化學會與基督教文藝出版社聯合舉辦謝扶雅教授追思會暨謝教授學術思想研討會。守信歌是追思會中選用的兩首聖詩之一。謝教授少年歸信基督，至一百歲蒙召歸天家時仍是一位熱愛真理持守信念的基督徒，給後世留下了一個好榜

樣。文化學會會長何世明法政牧師在追思會講道結束時指出，謝教授“一生熱誠工作，鞠躬盡瘁的精神，實在值得任何人所景仰與學效，並值得我們爲此而感謝讚美上帝。”

本期通訊除了同時刊出何牧師的短講和郭書謙校長撰寫的謝教授生平簡略外，我們希望將來有機會介紹學術研討會的四個專題。謝扶雅教授之倫理觀（何世明牧師講）；謝扶雅教授論中華基督教文化（李景雄博士講）；謝扶雅教授對大學教育之建樹（李志剛牧師講）；從西學研究到世界文化（費樂仁博士講）。

十一月，是教會傳統上的感恩月，讓我們爲上帝歷世歷代所賜的先賢聖哲和祂一切豐盛的恩典而感謝讚美。接著，十二月聖誕節又臨近，謹向親愛的讀者預祝聖誕快樂。



## From The Publisher's Desk

"Faith of our fathers, living still in spite of dungeon, fire and sword. O how our hearts beat high with joy whene'er we hear that glorious word!" "Faith of our fathers, holy faith, we will be true to Thee till death." (HUP No. 431) Quoted here is the hymn completed 150 years ago by Frederick W. Faber. The Chinese version was translated by Dr. Timothy Lew in 1928. It becomes one of the world-widely popular hymns sung in spiritual revival upon encouragement whenever the Church or individuals encounter persecutions or challenges against their faith.

A memorial service for the late Professor N.Z. Zia was jointly held by the Christian Study Centre On Chinese Religion And Culture, Christian Cultural Society and CCLC on 9th November 1991. Right after the service was the seminar of Prof. Zia's thoughts and literature. The song mentioned above was one of the two thematic lyrics chosen for the meeting. Prof. Zia proved himself to be a true Christian with strong faith from the time he accepted Christ when he was very young until he died two months after his 100th birthday celebration. Zia's whole life was an ideal example for many of us. Rev. Canon Simon Ho, Chairman of the Christian Cultural Society,

pointed out at ending his sermon in the memorial service that Prof. Zia was not only a renowned Chinese scholar and Christian philosopher, but also "an enthusiastic worker with a spirit of dedication. He did deserve to be honoured and followed. His achievement in Christian philosophy and literature impels us to give thanks and praises to God."

Printed on the frontpage of this issue is Rev. Ho's short speech, and besides, a brief biography of Prof. Zia is written by Principal S.H. Kwok, a former student of Zia. We hope that there will be future opportunities for us to introduce the four special topics of the seminar, namely "Prof. Zia's Ethics" (by Rev. Simon Ho), "Prof. Zia's Ideas On Chinese Christian Culture" (by Dr. Peter Lee), "Prof. Zia's Contribution To University Education" (Rev. C.K. Lee) and "From Western Study To World Culture" (by Dr. L. Pfister).

As for many Christians, November is the month of thanksgiving. Let us thank and exalt God for His gracious blessing in providing us with so many enlightening Christian forerunners and sages. In this special season, I would like to take the chance with my colleagues to say Merry Christmas and a blessed New Year to you all.

### 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍彌敦道138號五樓A座 電話：367 8031 傳真：739 6030  
門市部：香港九龍油麻地東方街10號地下 電話：385 5880 傳真：782 5845  
台灣分社：台北市和平東路二段277號2樓 電話：(02)708 0230 傳真：755 1895  
社長：黃耘蔚 編輯：周芝良

### CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 138 NATHAN ROAD, 4/F., A, KOWLOON, HONG KONG  
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG  
BRANCH OFFICE: 2/F., 277 SECTION 2, HO PING TUNG ROAD, TAIPEI, TAIWAN  
Publisher: Willie W. W. Wong Editor: Chow Che Leung

